

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 32 (1956-1957)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber	9
<i>Wunschträume wurden Wirklichkeit.</i>	Vom Zürichsee zum Ozean.	
Von Gusti Zwickly		10
<i>Fotos:</i> Hans Baumgartner / Dr. med. A. Bader		17
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsi	21
<i>Literarischer Wettbewerb</i>		23
<i>Kultur und Unkultur beim Jodeln.</i>	Von Fridolin Ehrsam	24
<i>Fotos:</i> J. H. Freytag / Theo Frey		27
<i>Da mußte ich lachen</i>		32
<i>Mit dem Pfeil, dem Roten.</i>	Von Walter von Niederhäusern	33
<i>Randbemerkungen.</i>	Von Adolf Guggenbühl	39
<i>Das Brandofer.</i>	Erzählung von Jean Voellmy	43

Fortsetzung auf nächster Seite



Büro-Furrer Abteilung Büromaschinen
Fraumünsterstrasse 13 Zürich

Hediger-Corona, der runde und zugespitzte Stumpen
Hediger-Sumatra, rund, würzig und nicht zugespitzt
Hediger-Sandblatt, extra-leicht, gepreßt, zugespitzt



Hediger-Stumpen sind immer sehr hell und leicht
10 Stück Fr. 1.70. In praktischen Schieberschachteln

J U L I

Schweizer
Spiegel

1 9 5 7

Küchen Spiegel

Romantisches Kochen im Freien. Dritte Folge. Von Bruno Knobel . . . 53

Frau und Haushalt

Qualität – aber nicht à tout prix. Von Helen Guggenbühl 61

Wenn ich nochmals anfangen könnte. Antworten auf unsere Rundfrage . 71

Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser 81

Blick auf die Schweiz. Von Rudolf Stickelberger 89

Blick in die Welt. Von Ernst Schürch 91

Es gibt keine Langeweile.

Ein Bilderbogen für Kinder. Von Alfred Kobel 92

Das Titelbild «Der Held» stammt von Hans Moser

hervorragend praktisch ausgezeichnet

EVERSHARP
Hydro-magic

der vollautomatische Rasierapparat mit der neuartigen Rasierklinge
Elektronisch geschliffen, für exakteres, samtweiches Ausrasieren.
Schiebemagazin mit 24 Klingen Fr. 6.—
Sensationeller Apparat in hochelegantem Etui
Fr. 27.50.
Standardausführung Fr. 11.—.

Erhältlich durch den Fachhandel.
Prospekte und Bezugsquellen-
nachweis durch:

GNEPF & CIE. AG / HORGAN

TEL. (051) 92 53 44

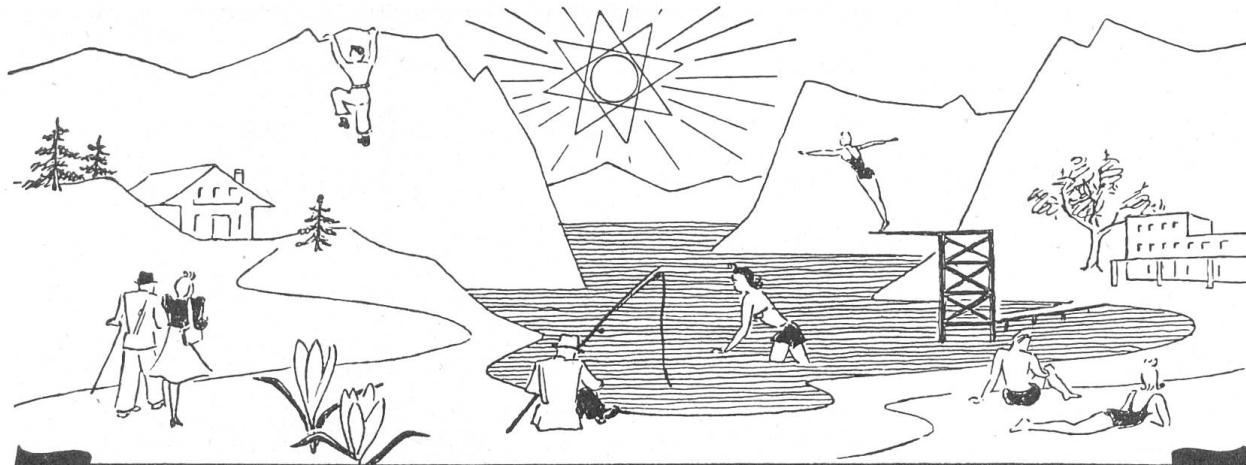
OPAL
Jeunesse

CIGARILLOS CORONAS

10 Stück
Fr. 1.60

der
Cigarillo
für
jugendliche
Raucher!

ein **OPAL** Produkt



SOMMERFERIEN IN DER SCHWEIZ

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern ° Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi *	(033) 9 45 31	17.— bis 25.—	Hotel Brunnerhof ° . . . Hotel Rössli *	9 17 56 4 10 22	ab 14.— 13.50 bis 17.50
Aeschi bei Spiez Hotel Blüemlisalp * . . .	(033) 7 52 14	alkoholfrei	La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance * . .	(039) 2 26 21	Z ab 5.50 MZ ab 4.—
Altdorf Tea Room Engel Gasthaus Walter Fürst *	(044) 2 22 06 2 10 78	Z ab 4.50 MZ ab 4.50	Engelberg Hotel Terrasse-Palace *	(041) 7 41 137	19.50 bis 26.—
Hotel Rest. Höfli * . . .	2 21 97	Z ab 5.— MZ ab 5.—	Einsiedeln Hotel Bären	(055) 6 18 76	ab 13.50
Hotel Krone *	2 16 19	ab 14.—	Ebnat-Kappel Hotel Ochsen *	(074) 7 28 21	ab 13.—
Gasthaus Muther * . . .	2 11 39	Z ab 3.50	Flims-Fidaz Kurhaus Fidaz *	(081) 4 12 33	16.— bis 18.50
Hotel Reiser	2 10 66	MZ ab 4.— Z ab 4.50	Flims Waldhaus Konditorei Tea-Room Krauer	(081) 4 12 51	
Arosa Hotel Victoria *	(081) 3 12 65	13.50 bis 20.—	Goldern-Hasliberg Hotel Gletscherblick * (alkoholfrei)	(036) 5 12 33	10.— bis 13.80 Jahresbetrieb
Attinghausen Berggasthaus Brusti *	(044)	ab 13.—	Gstaad Posthotel Rössli * . . . Hotel National - Rialto *	(030) 9 44 77 9 44 88	ab 14.50 ab 14.50
Baden Hotel Bahnhof *	(056) 2 76 60	Z ab 5.50 MZ ab 4.40	Heiden Hotel Krone *	(071) 9 11 27	13.— bis 18.—
Beatenberg Hotel Beauregard ° . . .	(036) 3 01 28	17.— bis 20.—	Hohfluh-Hasliberg Hotel Alpenruhe * . . .	(036) 5 17 51	13.50 bis 16.—
Kinderheim «Bergrösli»	3 01 06	7.— bis 8.—	Hünibach bei Thun Pension Hünibach ° . . .	(033) 2 28 13	12.50 bis 15.—
Beckenried Hotel Rest. Klewenalp *	(041) 84 53 10	ab 13.—	Interlaken-Unterseen Hotel Beausite *	(036) 2 13 33	13.50 bis 16.—
Bönigen Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 41	11.50 bis 13.50			
Brienz Hotel Rössli *	(036) 4 11 46				
Brunnen Hotel Bellevue au Lac * Kurhaus Hellerbad und Parkhotel *	(043) 9 13 18 9 16 81	14.— bis 20.— 14.50 bis 20.—			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Interlaken	(036)		Merligen am Thunersee	(033)	
Hotel Carlton *	2 33 31	17.50 bis 23.—	Hotel des Alpes *	7 32 12	15.— bis 18.50
Hotel Europe *	2 12 41	120.— bis 130.— WP	Montreux	(021)	
Hotel du Lac *	2 29 21	17.50 bis 22.—	Hotel-Pension Elisabeth *	6 27 11	11.— bis 15.—
Hotel du Nord *	2 26 31	16.— bis 23.—	Montreux-Territet	(021)	
Kandersteg	(033)		Villa Victoire *	6 22 38	14.— bis 16.—
Hotel Doldenhorn °	9 62 51	12.— bis 15.—	Hotel Bonivard	6 33 58	ab 14.—
Hotel Alpenblick °	9 61 29	11.50 bis 15.—	Murten	(037)	
Klausenstrasse	(044)		Hotel Enge *	7 22 69	12.— bis 13.—
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Z ab 4.— MZ ab 5.— ab 14.—	Oberhofen a. Thunersee	(033)	
Hotel Posthaus, Urien	6 11 53	Z ab 3.50	Hotel Bären *	7 13 22	12.— bis 15.—
Krattigen	(033)		Hotel Kreuz *	7 14 48	16.— bis 18.—
Hotel Bellevue *	7 56 41	ab 12.—	Olten	(062)	Z ab 6.50
Küschnacht	(051)		Hotel Schweizerhof *	5 45 71	MZ 5.50
Hotel Sonne *	9 02 01	16.50	Orsières	(026)	Z ab 3.50
Lachen SZ	(055)		Hotel des Alpes *	6 81 01	MZ ab 4.50
Seehotel Ochsen *	3 75 44	Z ab 4.50	Pugerna TI	(091)	
Langnau i. E.	(035)		Restaurant-Dancing Caprino	3 74 73	Spez.-Arrange- ments f. Gruppen
Café-Conditorei			Richenthal	(062)	
Hofer-Gerber	2 10 55	ff Patisserie und Glaces ab 12.50	Kurhaus und Wasser- heilanstalt °	9 33 06	11.50 bis 16.—
Hotel Löwen *	2 16 75		Saanen	(030)	
Lauenen bei Gstaad	(030)		Hotel Gross-Landhaus- Kranichhof *	9 45 25	11.50 bis 13.50
Hotel Wildhorn °	9 61 12	11.— bis 14.—	Saanenmöser	(030)	
Lenzburg	(064)		Sporthotel Saanenmöser *	9 44 42	15.— bis 18.—
Confiserie Tea Room			Sachseln	(041)	
Kurt Bissegger	8 18 48		Hotel Seehof *	85 11 35	12.20 bis 14.80
Restaurant Central	8 17 35		San Bernardino	(092)	
Hotel Krone *	8 16 12	MZ 3.50 bekannte Spezialküche	Hotel Bellevue *	6 26 26	14.— bis 17.—
Lenzerheide	(081)		Samedan	(082)	
Posthotel Lenzerheide	4 21 60	14.—	Hotel Bahnhof- Terminus *	6 53 36	13.— bis 16.—
Locarno-Orselina	(093)		Sarnen	(041)	
Hotel Orselina *	7 12 41	16.50	Confiserie-Café Rey-Haler	85 11 67	Lunch-Room
Lugano	(091)		Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50
Hotel Fédéral-Bahnhof *	2 05 51	ab 16.—	Schaffhausen	(053)	
Lugano-Castagnola	(091)		Hospiz-Hotel Kronenhof *	5 66 31	ab 15.—
Hotel Boldt *	2 46 21	15.— bis 20.— Z mit Privatbad	Schwyz	(043)	
Lugano-Lido	(091)		Hotel Wysses Rössli *	3 19 22	Z ab 5.—
Strandhotel Seegarten *	2 14 21	ab 22.—	Sigriswil	(033)	
Lugano-Paradiso			Hotel Adler *	7 35 31	ab 13.—
Esplanade Ceresio Hotel au Lac *	2 46 05	15.50 bis 18.—	Spiez	(033)	
Luzern	(041)		Hotel Bahnhof- Terminus *	7 51 21	15.50 bis 21.—
Hotel St. Gotthard- Terminus *	2 55 03	19.50 bis 27.—	Hotel Krone *	7 62 31	15.— bis 19.50
Hotel Gambrinus *	2 17 91	13.50 bis 17.—			
Hotel Goldener Adler *	2 00 74	18.— bis 23.—			
Hotel de la Tour und Mostrose	2 14 43	15.50 bis 18.—			
Hotel du Théâtre *	2 08 96	13.— bis 16.—			
Meiringen	(036)				
Hotel Rebstock °	5 17 41	Z 4.— bis 5.—			

Sommerferien in der Schweiz

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
St. Moritz Hotel Bären *	(082) 3 36 56	ab 15.—	Weesen Strandhotel du Lac ° . .	(058) 4 50 04	Z 5.— bis 7.50
Stoos Sporthotel und Kurhaus Stoos °	(043) 3 15 05	ab 14.—	Weggis Hotel Central am See *. .	(041) 82 13 17	15.— bis 20.—
Tarasp Hotel Pension Tarasp *	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—	Weissenstein b. Soloth. Hotel Weissenstein mit Kurhaus	(065) 2 17 06	ab 15.—
Thun Hotel Bären *	(030) 2 59 03	Z 5.— MZ 2.30 bis 3.50	Wengen Hotel Silberhorn * . . .	(036) 3 44 41	ab 15.—
Hotel Emmental *	2 23 06	Z ab 4.50 MZ ab 4.—	Wilderswil Hotel Alpenrose *	(036) 2 10 24	14.60 bis 18.—
Hotel Falken *	2 61 21	16.50 bis 23.50	Hotel Bärghuus *	2 31 06	12.— bis 15.—
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47		Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 10.—
Alkoholfr. Rest. Thunerstube *	2 34 52	Z 4.50 bis 5.—	Wildhaus-Lisighaus Pension Kambli °	(074) 7 41 91	10.— bis 11.50
Vitznau Hotel Kreuz *	(041) 83 13 05	13.50 bis 18.—	Yverdon Hotel du Paon °	(024) 2 23 23	13.50 bis 14.50
Hotel Flora *	83 13 30	12.50 bis 16.50 ab 17.—	Zug Restaurant Aklin	(042) 4 18 66	5.— bis 7.—
Hotel Vitznauerhof * . .	83 13 15	WP ab 136.—	Hotel Löwen	4 00 73	Z ab 5.— MZ ab 4.50
Walchwil Hotel Zugersee *	(042) 7 82 10	ab 15.—			



*Für Ihre
englischsprechenden Freunde
oder ausländische Gäste*

Die nachstehenden vier Publikationen eignen sich ausgezeichnet für Ihre Freunde im englischsprechenden Ausland. Erfahrungsgemäß können aber auch Schweizer, die in England oder in Amerika wohnen, diese Büchlein sehr gut brauchen.

HELEN GUGGENBÜHL
The Swiss Cookery Book

Recipes from all cantons
Illustrated by Werner Wälchli
Fr. 5.—

HANS HUBER
**How Switzerland
is governed**

Fr. 4.15

B. BRADFIELD
**A Pocket History
of Switzerland**

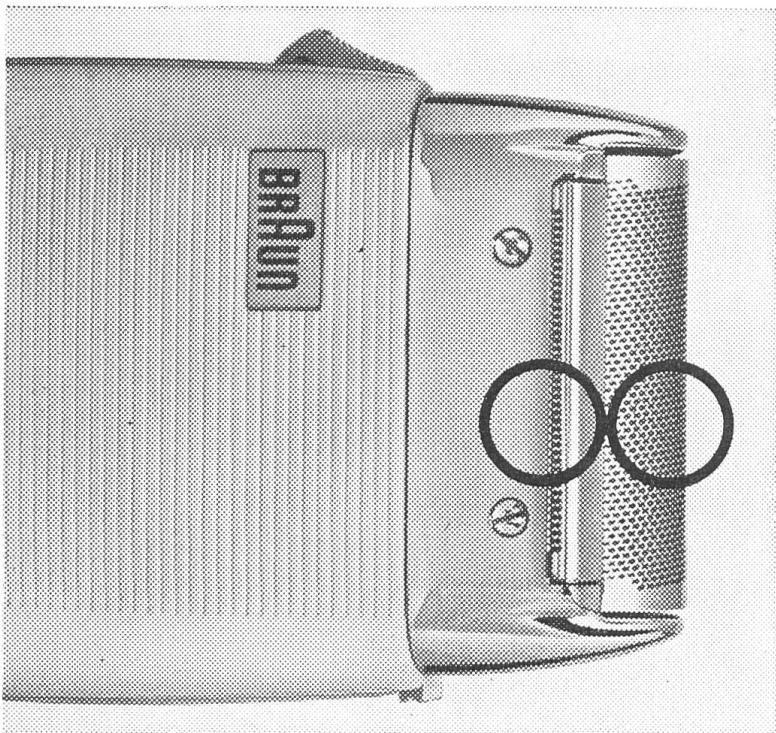
with Historical Outline and Guide
Fr. 3.50

Zürcher Schatzkästlein

Herausgegeben von
ADOLF GUGGENBÜHL
Ausstattung und Illustration H. Steiner
Fr. 8.60
Text auf der Rückseite der Kärtchen
deutsch, französisch und englisch



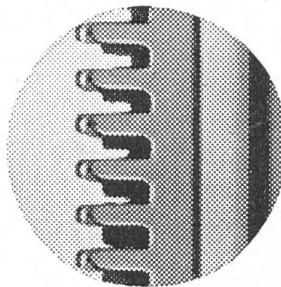
Der neue Braun Combi



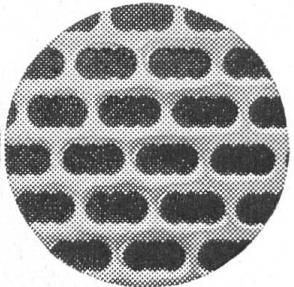
Sein kombiniertes Schersystem

rasiert kurze harte Stoppeln

schneidet lange weiche Haare



Scherkamm



Scherblatt

Die Vorteile des Braun-Scherblatts

Kein anderes Scherteil ist heute aus so dünnem und gleichzeitig so hartem Stahl gefertigt wie das patentierte Braun-Scherblatt. Daher die besonders tiefe Rasur. Die Sichelform der 1392 länglichen Schlitze schafft eine Vielzahl günstiger Schnittwinkel und schützt die empfindliche Gesichtshaut. Daher die besonders schnelle und hautschonende Rasur.

Die Vorteile des Braun-Scherkamms

Wie eine feine Haarschneidemaschine besorgt der neue Braun-Scherkamm schnell und exakt alle übrigen Rasierarbeiten: er beseitigt lange Einzelhaare, grenzt den Haaransatz ab, stutzt den Schnurrbart und rasiert den Nacken aus.

Einige weitere Vorteile des neuen Braun Combi

Der Scherkopfrahmen aus verchromtem Metall ist unzerbrechlich.
Braun Combi läuft fast geräuschlos.

In einer Sekunde lässt sich das Gerät elektrisch reinigen.

BRAUN
combi

im Lederetui Fr. 98.—
im Plastiketui Fr. 85.—
in Faltschachtel Fr. 76.—

Jedes Fachgeschäft zeigt Ihnen gerne den neuen Braun